



Detta produktblad beskriver hur PureVision® mjuka hydrofila kontaktlinser ska bäras och skötas.

Informationen gäller följande produkter:


Produktnamn	Material	Vätskehalt	Lösning i förpackningen
PureVision® (balafileon A) hanteringsfärgade kontaktlinser	Balafileon A	36 % av vikten	Boratbuffrad saltlösning
PureVision® Toric (balafileon A) hanteringsfärgade kontaktlinser	Balafileon A	36 % av vikten	Boratbuffrad saltlösning
PureVision® Multi-Focal (balafileon A) hanteringsfärgade kontaktlinser	Balafileon A	36 % av vikten	Boratbuffrad saltlösning
PureVision®2 (balafileon A) hanteringsfärgade kontaktlinser	Balafileon A	36 % av vikten	Boratbuffrad saltlösning med 0,5 % poloxamin
PureVision®2 for Astigmatism (balafileon A) hanteringsfärgade kontaktlinser	Balafileon A	36 % av vikten	Boratbuffrad koksaltlösning med 0,5 % poloxamin.

### Beskrivning och bärande

De här linserna är avsedda att bäras på dagtid med den bytesfrekvens som optikern föreskriver. De kan även användas som engångslinser och slängas efter uttag vid förlångt bärande, 1-30 dagar enligt optikers rekommendationer. När linserna återanvänds och har tagits ut måste de rengöras, sköljas och desinficeras innan de sätts i igen.

Balafileon A kontaktlinser kan även användas för att behandla åkormor i hornhinneepitelet.

Följ alltid din optikers rekommendationer om bärtider och bytesfrekvens.

Linserna levereras sterila och är avsedda att återanvändas på det sätt som optikern föreskriver. De har steriliserats med ånga. 

Om förpackningen är skadad eller öppnad får linserna INTE ANVÄNDAS.

### Sätta i och ta ur linserna

Tvätta och torka alltid händerna noggrant innan du tar i linserna. Undvik parfymrad och medicinsk tvål. Lägg linsen i handflatan. Se till att linsen är vänd åt rätt håll.



Undersök linsen innan du sätter i den, och sätt inte i den om den är repad eller skadad.

När du ska ta ut linsen ska dina händer vara rena och torra. Dra linsen nedåt mot ögonvitan med fingret och ta ut den. Använd återfuktande ögondroppar om linsen är svår att få ut.

### Linnskötsel

- Det är viktigt att du rengör och desinficerar linserna när du har använt dem för att ögonen ska hålla sig friska.
- Använd endast linnskötselprodukter för mjuka kontaktlinser, och följ tillverkarens anvisningar.
- Använd alltid ny linsvätska med ett bäst-före-datum som inte har gått ut.
- Använd inte andra vätskor som t.ex. kranvatten, vatten på flaska eller saliv till att skölja, förvara eller återfukta linserna.
- När du inte bär linserna måste den rekommenderade lösningen alltid täcka linserna helt i etuiet.
- Använd aldrig vassa föremål eller naglarna när du tar ur linserna ur etuiet eller ögat.
- Kom ihåg att rengöra linsetuiet varje gång du rengör linserna.
- Släng alltid linserna när den bärtid som din optiker har föreskrivit är slut.

### Varningar och försiktighetsåtgärder

Om du inte följer råden om bärtider och rengöring från din optiker ökar risken för allvarliga ögoninfektioner.

Använd inte kontaktlinser om du har

- en allergi, inflammation eller infektion i ögonen, eller om du är röd i eller runt ögonen
- torra ögon (inte tillräckligt med tårvätska)
- hälsoproblem som påverkar ögonen, t.ex. förkylningar och influensa
- en systemisk sjukdom som påverkar ögonen.

Rådgår med din optiker innan du börjar använda linserna om du

- utövar vattensporter
- vistas i mycket torra eller dammig miljöer
- använder läkemedel för ögonen.

Om du får något av följande problem ska du ta ur linserna **omedelbart**:

- Om du får en stickande, brännande, kliande eller irriterande känsla eller annan smärta i ögonen.
- Om du upplever att linserna är mindre bekväma än när du har använt dem tidigare.
- Om ovanligt mycket sekret eller tårvätska bildas i ögonen.
- Om du har röda ögon.
- Om du är mycket torr i ögonen, eller torr under lång tid.
- Om synen försämras eller blir suddig.
- Om det bildas regnbågar eller halor runt ljuskällor.
- Om du blir ljuskänslig.

Om något av dessa symptom kvarstår efter att du tagit ur, rengjort och satt i samma eller ett nytt par linser ska du ta ur linserna och **kontakta din optiker**. Symptomen kan leda till allvarigare åkommor om du ignorerar dem.

### Anvisningar om linsvätskor:

Använd inte Allergan Ultracare Disinfecting System eller någon av de produkter som ingår i det (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, Oxysept Neutralizing Tablets och Ultrazyme Enzymatic Cleaner) till att rengöra Bausch + Lomb® PureVision®2 (balafileon A) hanteringsfärgade kontaktlinser, eftersom linsens mått då förändras.

### FÖRKLARING AV SYMBOLERNA PÅ ETIKETTERNA OCH FÖRPACKNINGARNA



**Avgifter har betalats för avfallshantering enligt direktiv 94/62/EG**



Enligt amerikansk lagstiftning får denna produkt endast säljas av eller efter att ha godkänts av en legitimerad optiker.



Bausch & Lomb Incorporated  
Rochester NY 14609, USA



Bausch & Lomb Incorporated  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Utfärdat den 2010-09-29



0050

®/™ betecknar varumärken som tillhör Bausch & Lomb Incorporated. Övriga produktnamn/varumärkesnamn är varumärken som tillhör respektive ägare.

© Bausch & Lomb Incorporated



Tämä esite sisältää hydrofiilisten PureVision®-piilolinssien käyttö- ja hoito-ohjeet.

Ohjeet koskevat seuraavia tuotteita:

Tuotenimi	Materiaali	Vesipitoisuus	Pakkausneste
PureVision® (balafilcon A) Käsittelyvärjätyt piilolinssit	Balafilcon A	36 % painosta	Boraatti-puskuroitu suolaliuos
PureVision® Toric (balafilcon A) Käsittelyvärjätyt piilolinssit	Balafilcon A	36 % painosta	Boraatti-puskuroitu suolaliuos
PureVision® Multi-Focal (balafilcon A) Käsittelyvärjätyt piilolinssit	Balafilcon A	36 % painosta	Boraatti-puskuroitu suolaliuos
PureVision®2 (balafilcon A) Käsittelyvärjätyt piilolinssit	Balafilcon A	36 % painosta	Boraatti-puskuroitu suolaliuos, josta 0,5 % poloksamiinia
PureVision®2 for Astigmatism (balafilcon A) Käsittelyvärjätyt piilolinssit	Balafilcon A	36 % painosta	Boraatti-puskuroitu suolaliuos, josta 0,5 % poloksamiinia


### Kuvaus ja käyttötarkoitus

Nämä linssit on tarkoitettu päiväkäyttöön. Niiden vaihtoväli uusiin vaihtelee optikon ohjeiden mukaan. Linsskejä voidaan käyttää kertakäyttölinssinein, jolloin ne vaihdetaan uusiin aina silmästä poiston jälkeen. Käyttöjakso voi olla 1-30 päivää, minkä jälkeen linssit vaihdetaan uusiin optikon ohjeiden mukaan. Kun linsskejä ei käytetä kertakäyttölinssinein, ne on puhdistettava, huuhdeltava ja desinfioitava aina silmästä poiston jälkeen ennen silmään uudelleen asettamista.

Balafilcon A -piilolinsskejä voi käyttää myös sarveiskalvon epiteelisairauksien hoidossa.

Noudata aina optikon suosituksia käyttöjakson ja vaihtovälin pituuden suhteen.

Linssit toimitetaan steriileinä. Valmistaja on suunnitellut ne käytettäväksi uudelleen optikon ohjeita vastaavalla tavalla. Linssit on desinfiointi

höyryttämällä. 

Jos pakkaus on vahingoittunut tai avattu, ÄLÄ KÄYTÄ LINSSEJÄ.

### Linssien asettaminen ja poistaminen

Pese ja kuivaa kädet aina huolellisesti, ennen kuin kosket linssisiin. Älä käytä hajustettua saippua tai lääkesaippua. Kaada linssit kämmenellesi. Tarkista, että linssit ovat oikein päin.



Tarkasta linssit ennen silmään asettamista. Älä käytä linsskejä, jos ne ovat naarmuuntuneet tai vahingoittuneet.

Varmista ennen linssien poistamista, että kätesi ovat puhtaat ja kuivat. Vedä linssi sormella alas valkuaisen kohdalle ja poista sitten linssi silmästä. Lisää silmään kostuttava pisara, jos linssiä on vaikea poistaa.

### Linssien hoitaminen

- Linssien puhdistaminen ja desinfiointi käyttökerrojen välillä on hyvin tärkeää silmän terveydelle.
- Käytä linssien hoidossa vain piilolinssien hoitotuotteita ja noudata niiden käytössä valmistajan ohjeita.
- Käytä aina tuoreita piilolinssinesteitä, joiden päiväys ei ole vielä ohi.
- Älä käytä muita liuoksia, kuten hanavettä, pullovetta tai suolaliuosta, linssien huuhdeluun, säilyttämiseen ja kostuttamiseen.
- Upota linssit aina kokonaan suosituksen mukaiseen liuokseen säilytyksen ajaksi, kun et käytä niitä.
- Älä koskaan käytä teräviä esineitä tai kynsiä apuna, kun poistat linssin säiliöstä tai silmästä.

- Puhdista linssiketelo aina, kun puhdistat linssit.
- Hävitä aina linssit, kun optikon ohjeiden mukainen käyttöjakso päättyy.

### Varoitukset

Optikon käyttöjakson pituudesta ja puhdistusmenetelmästä antamien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi lisätä silmätulehduksen riskiä.

Älä käytä piilolinsskejä, jos sinulla on jokin seuraavaista:

- allergiaoire, tulehdus, infektio tai punoitus silmässä tai sen lähellä
- kuivat silmät (riittämättömästi kyynelnestettä)
- tilapäisesti alentunut kunto, joka vaikuttaa silmiin, esimerkiksi viästymisen tai flunssan seurauksena
- elimellinen sairaus, joka vaikuttaa silmiin.

Käännä optikon puoleen, ennen kuin käytät piilolinsskejä seuraavasti:

- käyttö vesiuhrheilulajeissa
- käyttö erityisen kuivissa tai pölyisissä ympäristöissä
- käyttö yhdessä silmälääkkeiden kanssa.

Jos jokin seuraavista ongelmista ilmenee, poista linssit **välittömästi**:

- silmiä pistää, polttaa, kutiaa tai silmät ovat ärtyneet tai niissä tuntuu kipua
- linssien käyttömukavuus on heikompi kuin edellisellä kerralla
- silmistä erittyä ylimääräisiä eritteitä tai silmät vetistävät
- silmat ovat punaiset
- silmat ovat haitallisen kuivat tai jatkuvasti kuivat
- näöntarkkuus on heikentynyt tai sumuinen
- näet valojen lähellä sateenkaaria tai valokehiä
- silmat ovat valonarat.

Jos ongelma ei poistu linssien poistamisen, puhdistamisen ja silmään takaisin asettamisen jälkeen tai uusien linssien asettamisen jälkeen, poista linssit ja **ota yhteyttä optikoon**. Ongelma voi aiheuttaa tilan pahenemisen, jos siihen ei puututa.

### Hoitonesteitä koskevat varoitukset:

Älä käytä Allergan Ultracare Disinfecting System -järjestelmää tai mitään sen osia (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution -nestettä, Oxysept Neutralizing Tablets -tabletteja ja Ultrazyme Enzymatic Cleaner -puhdistusainetta) Bausch + Lomb® PureVision®2 (balafilcon A) Visibility Tinted Contact Lenses -piilolinssien puhdistamiseen ja desinfiointiin, koska linssien koko saattaa muuttua käytön seurauksena.

### ETIKETEISSÄ JA PAKKAUKSISSA KÄYTETTYJEN SYMBOLIEN MÄÄRITYKSET



### Jätetmaksu maksettu direktiivin 94/62/EY mukaisesti



Yhdysvaltojen liittovaltion lakien mukaisesti tätä tuotetta myydä vain valtuutetun ammattilaisen toimesta tai määräyksestä.



Bausch & Lomb Incorporated  
Rochester NY 14609, YHDYSVALLAT



Bausch & Lomb Incorporated  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, ISO-BRITANNIA



päivämäärä: 2010-09-29

0050

®/™ tarkoittaa Bausch & Lomb Incorporatedin tuotemerkejä. Muut tuotenimet/tuotemerkit ovat omistajiensa omaisuutta.

© Bausch & Lomb Incorporated

# PUREVISION® BRUGSANVISNING

Denne folder er information til brugere af PureVision® hydrofile bløde kontaktlinser om, hvordan de skal bruge og behandle deres linser. Den gælder for:

Produktnavn	Materiale	Væskeindhold	Væske i pakning
PureVision® (Balafilcon A) Kontaktlinser med håndteringsfarve	Balafilcon A	36 %	Boratbuffer-saltvand
PureVision® Toriske (Balafilcon A) Kontaktlinser med håndteringsfarve	Balafilcon A	36 %	Boratbuffer-saltvand
PureVision® Multifokale (Balafilcon A) Kontaktlinser med håndteringsfarve	Balafilcon A	36 %	Boratbuffer-saltvand
PureVision®2 (Balafilcon A) Kontaktlinser med håndteringsfarve	Balafilcon A	36 %	Boratbuffer-saltvand med 0,5 % poloxamin
PureVision®2 for Astigmatisme (Balafilcon A) Kontaktlinser med håndteringsfarve	Balafilcon A	36%	Boratbuffer-saltvand med 0,5 % poloxamin

## Beskrivelse og anvendelse

Disse linser er designet til daglig brug med en byttefrekvens som anbefales af optikeren. De kan også anvendes som engangslinser og kasseres efter udtagning ved forlænget brug, 1-30 dage ifølge optikerens anbefalinger. Hvis linserne genanvendes og er taget ud skal de rengøres, skylles og desinficeres inden de sættes i igen.

Balafilcon A kontaktlinser kan også bruges terapeutisk i behandling af sygdomme i cornea epitheliet.

Følg altid optikerens anbefalede brugs- og skifteperioder.

Disse linser leveres sterile og er beregnet til at blive brugt som ordineret af optikeren. De er dampsteriliserede.



Hvis emballagen er beskadiget eller har været åbnet, MÅ LINSERNE IKKE TAGES I BRUG.

## Instruktion i indsættelse og udtagning

Før du rører ved linserne, skal du altid vaske og tørre hænderne grundigt og undgå parfumeret eller medicinsk fremstillet sæbe. Hæld linsen ud i håndfladen. Sørg for, at linsen vender rigtigt.



Undersøg linsen, før du sætter den i øjet, og indsæt den ikke, hvis den er ridset eller i stykker.

Når du skal tage linsen ud igen, skal hænderne være rene og tørre. Skub linsen ned på det hvide i øjet med fingeren og tag den ud. Dryp lidt væske i øjet, hvis linsen er svær at tage ud.

## Pleje af linserne

- Rengøring og desinficering af linserne efter brug er afgørende for øjsundheden
- Brug kun produkter, der er beregnet til bløde linser, og brug dem efter producentens anvisninger
- Brug altid kun frisk linsevæske inden udløbsdato
- Brug ikke andre væsker såsom vandhane-, flaske-vand eller spyt til skylning, opbevaring eller fugtning af linserne
- Hold altid linserne fuldstændig neddypet i den anbefalede væske, når du ikke har dem på
- Brug aldrig skarpe genstande eller fingernegle, når du skal udtage linserne fra beholderen eller fra dine øjne
- Husk at rense linsebeholderen samtidig med, at du renser linserne
- Kassér linserne, når de har været i brug i den periode, der anbefales af optikeren.

## Advarsler og forholdsregler

Hvis du ikke følger optikerens anbefalede anvendelses- og rensningsplan, kan du risikere at få en alvorlig øjeninfektion.

Brug ikke kontaktlinser, hvis du lider af:

- Allergi, betændelse, infektion eller rødme i eller omkring øjnene
- Tørre øjne (utilstrækkelig tåreproduktion)
- Sygdom, der påvirker øjnene, f.eks. forkølelse og influenza
- Andre sygdomme, der påvirker øjnene.

Kontakt din optiker, før du bruger kontaktlinserne i følgende sammenhænge:

- Ved svømning og vandsport
- Usædvanlig tørre eller støvede omgivelser
- Brug af øjenmedicin.

Hvis du oplever et af nedenstående problemer, skal du fjerne linserne **øjeblikkeligt**:

- Stikken, brænden, kløe, irritation eller andre smerter i øjnene
- Nedsat komfort i forhold til tidligere
- Usædvanlig meget sekret eller tåredannelse fra øjnene
- Røde øjne
- Alvorlig eller vedvarende tørhed i øjnene
- Reduceret eller sløret syn
- Regnbuesyn eller ringe omkring lyskilder
- Følsomhed over for lys.

Hvis nogen af disse symptomer fortsætter efter udtagning, rensning og genindsættelse af linsen eller efter indsættelse af en ny linse, skal du tage linserne ud og **kontakte din optiker**. Disse symptomer kan føre til mere alvorlige tilstande, hvis de ignoreres.

## Forholdsregler for linsevæskan:

Brug ikke Allergan Ultracare Disinfecting System eller nogen af systemets komponenter (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, Oxysept Neutralizing Tablets og Ultrazyme Enzymatic Cleaner) til at rense og desinficere Bausch + Lomb® PureVision®2 (Balafilcon A) kontaktlinser med håndteringsfarve, fordi linsedimensionerne vil forandre sig.

## FORKLARING PÅ SYMBOLER PÅ ETIKETTER OG EMBALLAGE



Affaldsavgift betalt ifølge 94/62/EEØF



Ifølge amerikansk lov må dette produkt kun sælges af eller på recept fra en optiker med autorisation.



Bausch & Lomb Incorporated  
Rochester NY 14609, USA



Bausch & Lomb Incorporated  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Udsendelsesdato: 2010-09-29



®/™ registrerede varemærker tilhørende Bausch & Lomb Incorporated. Andre produkter og brand-navne er varemærker, der tilhører de respektive ejere.

© Bausch & Lomb Incorporated

## BRUKSANVISNING FOR PUREVISION®

Formålet med dette heftet er å informere brukere av PureVision® hydrofile myke kontaktlinser om hvordan de bruker og tar vare på linsene sine. Det gjelder følgende:

Produktnavn	Materiale	Vanninnhold	Emballasje-løsning
PureVision® (balafilcon A) håndteringsfargede kontaktlinser	Balafilcon A	36 % etter vekt	Borat-bufret saltvannsløsning
PureVision® Toric (balafilcon A) håndteringsfargede kontaktlinser	Balafilcon A	36 % etter vekt	Borat-bufret saltvannsløsning
PureVision® Multi-Focal (balafilcon A) håndteringsfargede kontaktlinser	Balafilcon A	36 % etter vekt	Borat-bufret saltvannsløsning
PureVision®2 (balafilcon A) håndteringsfargede kontaktlinser	Balafilcon A	36 % etter vekt	Borat-bufret saltvannsløsning med 0,5 % poloxamin
PureVision®2 for Astigmatism (balafilcon A) håndteringsfargede kontaktlinser	Balafilcon A	36 % etter vekt	Borat-bufret saltvannsløsning med 0,5 % poloxamin

### Beskrivelse og innsetting

Disse linsene er designet for daglig bruk med bytte i henhold til perioder foreskrevet av optikeren. De kan også brukes som engangslinser og kastes når de tas ut ved forlenget bruk, 1-30 dager slik optikeren anbefaler. Hvis linsene brukes på nytt, må du rengjøre, skylle og desinfisere dem mellom uttak og ny innsetting.

Balafilcon A kontaktlinser kan også brukes terapeutisk for å behandle sykdommer i corneaepitelet.

Følg alltid optikerens anbefalte periodeplan for bruk og utskiftning.

Disse linsene leveres sterile og er fra produsentens side beregnet på gjenbruk, som foreskrevet av optikeren. De er dampsterilisert.



IKKE BRUK dem hvis emballasjen er skadet eller åpnet.

### Instruksjoner for innsetting og uttak

Vask og tørk alltid hendene grundig før du berører linsene. Unngå såpe som inneholder parfyme eller medikamenter. Hell linsen ut i håndflaten. Kontroller at linsen vender riktig vei.



Inspiser linsen før du setter den inn, og sett den ikke inn hvis den har skraper eller skader.

Sørg for at hendene er rene og tørre når du skal ta ut linsen. Bruk fingeren til å skyve linsen ned til det hvite partiet på øyet, og ta den ut. Fukt linsen med en øyedråpe hvis den er vanskelig å fjerne.

### Ta vare på linsene

- Rengjøring og desinfeksjon av linsene mellom bruk er vesentlig for å holde øynene friske
- Bruk kun pleieprodukter for myke kontaktlinser, og følg produsentens instruksjoner
- Bruk alltid fersk linsevæske som ikke har gått ut på dato
- Ikke bruk andre løsninger, for eksempel kran- eller flaskevann eller spytt for å skylle, oppbevare eller fukte kontaktlinser
- Sørg alltid for at linsene er fullstendig dekket av den anbefalte løsningen når de ikke er i bruk
- Bruk aldri skarpe gjenstander eller fingerneglar for å ta ut linser fra beholderne eller øynene
- Husk å rengjøre linsetuiet hver gang du rengjør linsene
- Kast alltid linsene på slutten av bruksperioden som optikeren har foreskrevet.

### Advarsler og forholdsregler

Hvis du ikke følger optikerens anbefalinger for bruksperiode og rengjøringsrutiner, kan det oppstå økt risiko for alvorlige øyeinfeksjoner. Ikke bruk kontaktlinser hvis du lider av følgende:

- Allergi, betennelse, infeksjon eller rødhet i eller rundt øyet
- Tørr øyne (for lite tårevæske)
- Sykdom som påvirker øynene, for eksempel forkjølelse og influensa
- Eventuelle systemiske sykdommer som påvirker øynene

Kontakt optikeren før du bruker linser i følgende situasjoner:

- Ved vannsport
- I svært tørre eller støvete miljøer
- Ved bruk av øyemedisin

Hvis du opplever noen av følgende problemer, må du ta ut linsene **øyeblikkelig**:

- Svie, brennende følelse, kløe, irritasjon eller andre øyesmerter
- Redusert komfort i forhold til tidligere bruk
- Uvanlig sekresjon eller mye tårer fra øynene
- Røde øyne
- Alvorlig eller vedvarende tørre øyne
- Redusert eller uskarpt syn
- Regnbuer eller glories rundt lys
- Lyssensitivitet

Hvis noen av disse symptomene vedvarer etter at du har tatt ut, rengjort og satt inn linsene på nytt, eller etter at du har satt inn en ny linse, tar du ut linsen og **kontakter optikeren**. Disse symptomene kan føre til mer alvorlige tilstander hvis de ikke tas alvorlig.

### Forholdsregler med hensyn til linsevæske:

Ikke bruk Allergan Ultracare Disinfecting System eller noen av komponentene i dette (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, Oxysept Neutralizing Tablets og Ultrazyme Enzymatic Cleaner) til å rengjøre og desinfisere Bausch + Lomb® PureVision®2 (balafilcon A) håndteringsfargede kontaktlinser med. Dette vil føre til at dimensjonene på linsene blir endret.

### REFERANSEVEILEDNING FOR SYMBOLER SOM BRUKES PÅ MERKELAPPER OG KARTONGER



**Avgift er betalt for avfallshåndtering iht. 94/62/EC**



I henhold til føderale lover (USA) skal denne enheten kun selges av eller på foreskriving fra autoriserte optikere.



Bausch & Lomb Incorporated  
Rochester NY 14609, USA



Bausch & Lomb Incorporated  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, Storbritannia

Utdatedelsesdato: 2010-09-29



0050

®/™ er varemerker for Bausch & Lomb Incorporated. Andre produktnavn/varemerkenavn er varemerker for sine respektive eiere

© Bausch & Lomb Incorporated